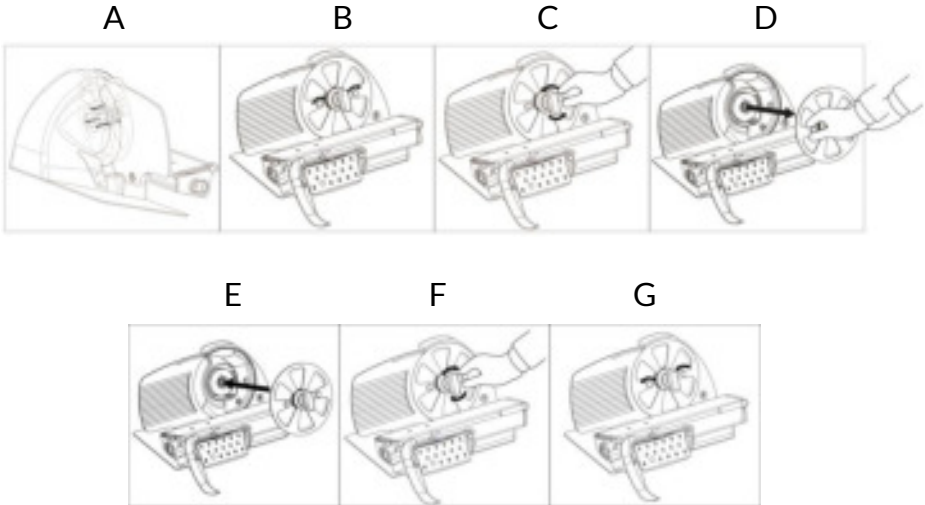


# HOME LINE 200/250

## Manuale d'uso - Estrazione lama

### User Manual - Blade



#### Estrazione della lama

Estrarre la lama e pulire l'interno dell'apparecchio. Maneggiare la lama con molta cura ed utilizzare sempre l'apposito estrattore. Rimuovere il coprilama dalla macchina e applicare l'estrattore lama seguendo le seguenti operazioni:

- allineare i tre pin dell'estrattore lama con i tre fori dell'anello di bloccaggio lama (**Fig. A**)
- avvitare i due pomelli negli appositi fori filettati sulla lama (**Fig B**)
- ruotare in senso antiorario la manopola dell'estrattore lama tenendo fermo uno dei due pomelli (**Fig C**)
- estrarre la lama utilizzando i due pomelli dell'estrattore (**Fig D**)

Per inserire la lama procedere seguendo le seguenti operazioni.

- posizionare la lama sulla puleggia utilizzando l'estrattore lama (**Fig E**)
- ruotare in senso orario la manopola dell'estrattore lama tenendo fermo uno dei due pomelli dell'estrattore (**Fig F**)
- svitare i due pomelli e rimuovere l'estrattore lama (**Fig G**)

#### Blade extraction

Extract the blade and clean the inside. Handle the blade with great care and always use the specific extractor. Remove the blade cover from the machine and apply the blade extractor following the steps below:

- align the three pins of the blade extractor with the three holes of the blade-locking ring (**Fig. A**)
- screw the two knobs into the threaded holes on the blade (**Fig. B**)
- turn the blade extractor knob counterclockwise while holding one of the two knobs (**Fig. C**)
- remove the blade using the extractor two knobs (**Fig. D**)

Insert the blade proceeding as follows:

- insert the blade on the pulley using the blade extractor (**Fig E**)
- turn the blade extractor knob clockwise while holding one of the two extractor knobs (**Fig F**)
- unscrew the two knobs and remove the blade extractor (**Fig G**)

Video tutorial Youtube



*Berkel*

Red.  
Since 1898.

**MODELLO / MODEL / MODÈLE / MODELL: HSBGS... - HSBGM...**



**ATTENZIONE! RISCHIO DI TAGLIO.**



AVVERTENZA: La lama è molto tagliente, come un coltello. Per qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione che coinvolge lo smontaggio della lama, assicurarsi di prestare assoluta attenzione a tenere le mani lontano dal bordo della lama stessa. Utilizzare sempre un apposito guanto protettivo antitaglio. Per afferrare e rimuovere la lama utilizzare sempre e soltanto l'apposito estrattore lama, come indicato nel presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che nessuno si avvicini alla lama, quando estratta.



**WARNING! CUTTING RISK.**



WARNING: The blade is very sharp, like a knife. For any cleaning and maintenance operation that involves dismantling of the blade, make sure to pay extra attention to keep hands far away from the edge of the blade itself. Always use protective, cut resistant gloves. To remove the blade, always use the specific blade extractor as indicated in this instruction manual. Always hold the blade by the blade extractor only. Make sure nobody gets close to the blade when extracted.



**ATTENTION! RISQUE DE COUPE.**



AVERTISSEMENT: La lame est très forte, comme un couteau. Avant d'effectuer toute opération de maintenance qu'elle soit, il faut démanteler la lame, fais en sorte que maintenez à distance les mains du bord de la lame elle-même. Utilisez toujours des gants protecteurs et résistants. Pour retirer la lame, utilisez toujours l'extracteur de lame spécifique comme indiqué dans le mode d'emploi. Toujours tenir la lame par l'extracteur de lame seulement. Assurez-vous que personne ne s'approche de la lame lors de son extraction.



**ACHTUNG! SCHNEIDE GEFAHR.**



WARNUNG: Die Klinge ist sehr scharf, wie ein Messer. Für jeden Reinigungs- und Wartungsbetrieb, der die Demontage der Klinge beinhaltet, achten Sie darauf, dass Sie die Hände weit weg von der Klinge halten. Verwenden Sie immer Schutz- und Schnittschutzhandschuhe. Um das Messer zu entfernen, verwenden Sie den dafür vorgesehenen Klingentferner, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Halten Sie die Klinge immer nur mit dem Klingentferner. Vergewissern Sie sich, dass niemand an die Klinge kommt, wenn sie entfernt wird